Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

12

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第壹二四卷四十五號）Friday 12 January 1973 (Vol. 34 No. 215 Page 1)

（壬子年十二月大初九日）

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇於一九〇七年，加拿大新聞社、合衆社等社訊通信之長期特約電訊

今陰雲暗潤 明雨水續降
高溫度四〇 低溫度三〇

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	派報每月二元五毛
每季八元二毛五	每季七元五毛
半年十六元五毛	半年十五元
全年三十三元	全年三十元
零售每份一毛五	

政府表示養老金額將大量增高
自由黨昨渡過不信任票難關

（奧太瓦十二日加拿大社電）新民主黨佈滿意政府保證實行大量提高養老金額，故在昨晚曾履行其支持自由黨少數席位政府的諾言，渡過不信任投票的難關，計昨晚國會表決進步保守黨提出不信任投票案時，新民主黨及社會信託黨均支持自由黨，結果以一四八票對一〇七票，擊敗該項提案。

在政府宣佈政綱後，新民主黨曾聲言暫時支持自由黨政府　看其是否能履行政綱的計劃，此次投票的結果，已增強政府的實力，對抗保守黨企圖推翻政府的意圖。

衛生福利部長拉倫特曾謂：政府很快將宣佈大量增加養老金額。

新民主黨領袖路易士及該黨議長諾甲斯稱　他們預料養老金法案，將爲財政部長不久即行宣佈財政預算的四項主要方案之一。一般人士預測將在本月底及二月初公佈。

端長曾提及國會於去年伍月已通過法案，養老金額每年自動增加。增加率以根據上年物價指數增加百份四點五爲標準。

現計基本養老金額，將於四月增三元七十三仙，達八十六元六十一仙。計單身領取最高保證入息補充額　將增加六元七五，達一百五十六元七五，老人夫婦補充額增十二元八二，將爲二九七元八二。

統計全國一百八十餘萬人領取養老金，約有壹百萬領取入息補充金。

基辛格與黎德壽今續秘談六小時

（巴黎美聯社電）美總統顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽，今日又曾進行六小時的秘密和談會議，計自本週來，每日均會談一次，此次是在巴黎南郊法國共黨的別墅舉行。

同時　雙方技術專家在不同地點舉行會商停戰的技術上問題。

標靈坎輸油管爆裂流入農田水溝難清理

標靈坎加拿大社電）橫跨山脈公司的油管昨星期叁晚爆裂後，估計有一萬加倫的煤油，浸濕此間北部一帶的農場。

昨已開始使用吸水的大車　設法吸回農田及水壑裏的煤油，洩漏煤油的地區是距此間東部半里及北部五里的史密路及馬烈丹路之間。

據此間州政府生態學部門發言人瑪斯建田稱：星期叁日上午十時卅分開始爆油管時，地面曾經結冰，及希望能融冰之前，能將煤油清除。雖然在距漏油地東部約半里有一湖沼，但直至現在所知，洩漏的煤油尚未曾進入任何的水道。

該煤油管口徑十六寸，是由加拿大輸運煤油供給美國華盛頓州的煉油廠之用，自爆裂後　現已開始修理。

至於油管爆裂的原因未明，但生態部門發言人稱　橫跨山脈煤油公司職員曾希望使用照X光方法，檢驗爆裂部份，可能確定其原因。

瑪斯建田又稱：現已派出兩位轉播人員，前往肇事地點，負責實地調查報告，謂大部份的煤油流入沿史密路旁的水溝，現由史路尼建築公司派出吸水車進行吸油工作。

至在受影響的農田內，仍有許多很大的池塘，滿佈汽油，那些均是私人所有的農場，至少經數日始能清理。

英國牛肉大量缺乏肉價上漲百份五十

（省報倫敦電）歐洲共同市場擴大之後，英國牛肉大量缺乏，並已面臨肉價上漲之危機。

英國糧價已於近年來不斷上漲，而牛肉售價的漲高　已使一部份薪水階級難以負担。

英國首相希夫已遭受各消費集團要求，對肉價再度上漲之問題加以調查，一個由三人組成的委員　將於本週提出該項報告。

英國牛肉售價自去年十一月以來已上漲百份之五十，而目前英　每小時成人工資平均爲一元六毫六仙。

南非三比亞總統稱年底在加設代辦處

（魯塞卡美聯社電）非洲三比亞總統康達宣佈，三比亞將於今年底在奧太瓦設立外交代辦處。

康達於加拿大駐三比亞新任外交代辦布羅勃里吉呈遞到任國書時，作該項宣佈。

康達總統並對隣邦羅德西亞之白人政府表示輕視，同時斷言將團結南非人民爭取自由。

羅德西亞於本週封鎖邊界，防止黑人解放軍侵入。

康達表示，桑比亞必須對南非解放武力予以關切，他們正在完成一項反殖民地化的歷史性任務。

倫敦感冒襲擊美國加州死亡五十七人

（雲訊）美國加州公共衛生廳報告，全加州十一個大城市於一九七三年第壹個星期內，共有五拾七人因感冒及肺炎死亡。

加州傳染病局華裔局長陳佑土、譯音）醫生表示，該項死亡數字佔加州患口腔傳染病人口百份之三拾。

但他強調謂，美國一部份地區遭倫敦感冒病菌之襲擊，眞實死亡人數仍無法作正確統計。

美可能核武對北越西德表示反應態度

（波昂路透社電）此間西德紅十字會對於一位美國高級官員提及可能採用核原武器對北越的問題，而表示深切關懷。

紅十字會主席伯加斯基今日在招待記者會發表言論稱，此種核原武器很清楚地與國際紅十字會對於軍事行動的議決案，背道而馳。

伯加斯是針對美總統委派下屆國防部副部長威廉卡里曼發表的文告而言，卡氏謂他未嘗沒有採用核原武器對付北越之可能性，但他不必須贊同這樣的使用。

西德財政部長史密特昨在訪問美國卡羅納時稱：繼續越戰可能傷害美國與西歐的關係。

此爲史氏針對西德各城市現正在舉行抗議越戰，促使西德總理布蘭特，對美總統顧臣的越戰政策，打破緘默的態度。

瑞典呼籲停止越戰

斯德哥爾摩合衆社電）瑞典政府昨曾呼籲立即促成越南和平。并謂：美國切不可恢復轟炸河內及海防。

瑞典王阿多爾夫宣讀政府施政綱要時稱：必須給越南有和平的機會，必不可恢復濫炸行動　建立越南和平的機會，倘未現實，必須尋求和平解決，促成和約，不應延遲。

智利將施糧食配給防來源缺乏及黑市

（聖地牙哥美聯社電）智利的左派政府昨曾發表文告，政府將對基本食品施行配給制度，以預防缺乏及黑市等現象。

財政部長佛羅斯稱：此項配給制度將牽涉食品約卅種，要在政府限定價格出售，如食油，糖，米，咖啡及肉類等在內。

佛羅斯又稱：政府與食品農產家將訂立一項特別的合約，取消中間人分配的方法　此即政府直接供應商店及市場，政府控制的農場將通過政府推銷機構出售產品。

北愛爾蘭各城市爆炸及暴亂復起

（貝爾發斯特美聯社電）此間北愛蘭首都的中心區昨晚發生連串爆炸，及在安特林區的一座天主教堂亦被破壞。倫敦特里的天主教徒住區，曾發生暴亂狀態。

貝爾發斯特中心區的一間無線電公司，有一皮篋，藏着卅五磅炸藥發生爆炸，幸未傷及人命，因兩位游擊隊曾給各人有五分鐘預先警告逃走的機會，但附近的幾座樓宇，却受到破壞的大。倫敦特里一批青年以石頭及玻璃瓶，等襲擊英軍表示抗議在格里根區搜捕行動。

三暴徒高踞公寓警員圍攻兩人吞槍自殺
都城今晨警匪血戰

（都朗度加拿大社電）都朗度市中心區一公寓，於今晨內警察緝捕殺警兇徒，發生警匪槍戰血案　曾衝入公寓三樓，發現一人死亡，另一人正在垂死中。

在七十五名警察的圍攻下，另四名暴徒被催淚彈所迫逃出，其中一名爲年僅十八歲的魏爾森，他們均被控謀殺警察羅西亞。

警方表示，兩名死者均自殺而死，他們穿着奇形怪狀服裝。

其中二十二歲的何瑪斯爲槍殺羅西亞的疑兇，警察羅西亞追截一輛坐有兩男一女之汽車後，當他步出巡邏警車時被槍殺。

另一死者爲二十五歲的麥威卡，他爲何瑪斯車內之另壹男子。

警方指出，另一名女子居住在都朗度，但她以往住安省蘭黨湖。

據在布羅街以北之麥施遜街公寓圍攻的警察表示，暴徒曾由三樓窗口向警方放槍十六响。

同時何瑪斯曾在樓上大聲叫喊，如警方衝入公寓，他們將殺害無故的住客。

隨後警官紀利即潛入公寓二樓，曾聽到一男子因毒癮突發而號哭。

當警方從後衝入公寓時，一隣人曾聽到一女聲大叫，他們已吞槍自盡。

被殺的二十八歲警察羅西亞，原籍蘇格蘭，甫與妻子前往愛丁堡渡假歸來，他爲壹年內第三名被殺的都朗度警察，前兩名警察則於去年二月被殺。

羅西亞於昨晚在無線電中報告，一輛汽車因拒絕接受檢查，他正在追逐中。

雲高華一旅館大火十一人送醫院治療

（雲訊）雲埠喜士定西街華倫旅館於昨晚發生大火，有十一人受傷，送往醫院醫治。

居住在華倫旅館樓上的房客，均由窗口逃生，在消防人員的營救下，安全脫險，當時共有九輛救護車到達現場拯救。

監獄誤放劫犯復捕回
三劫銀行及華人同謀販毒

（雲訊）一名於去年夏季被滿地可監獄誤放的銀行搶劫疑犯，已在此間後被捕回。

該名現年三十歲的疑犯詹士亞倫，於本週初在列治文被捕，他曾被控於去年十月卅一日在雲埠佐治亞街西一八〇二號賚路銀行搶劫現款一萬六千四百四十一元，十二月廿日在丹曼街九九號國家信託公司搶劫現款三千五百三十五元　一月二日又在丹曼街一〇四七號卑詩銀行搶劫現款一千六佰〇四元。

亞倫除被控搶劫案外，並被控在滿地可犯槍擊案，及在雲高華犯販毒案。

亞倫被扣留將在本月十八日受省法院審訊。

該案發生於去年四月五日，雲高華警方在一柏文搜獲五十膠管海洛英。

亞倫與一女子均被控販毒罪，同時被控者爲巴克與華人李耀松（譯音）。

隨後亞倫逃往滿地可槍傷巴克，即被控企圖謀殺案，但因巴克由醫院逃跑，即撤銷謀殺案，而亞倫仍被控携帶危險武器及販毒罪，不料滿地可當局於謀殺案撤銷時即誤放亞倫。

李耀松目前因販毒海洛英罪，聽候高等法院宣判。

大雲埠於今夏採用檢音器防汽車雜聲

（雲訊）雲高華，列治文與本汝比各汽車檢查站，於今夏開始以一種特別儀器檢查汽車聲音嘈雜情形。

省方汽車管理處已於一年前開始研究，決定使用檢音器防止汽車發出嘈雜聲音。

雲埠佐治亞街西一七三〇號汽車檢查站檢查長布朗表示，低原區三個汽車檢查站將於今夏同時使用該種檢查儀器，但何日開始仍未決定。

他指出　屆時一般聲音太響亮的汽車，均不准許，因擾亂公衆安寧。

雲高華島山汝治汽車檢查站，將於今春使用該檢查雜聲儀器。

布朗表示，各檢查站已研究一項汽車發出雜音之標準及減音器製備等。

他指出，目前唯有列治文汽車檢查站擁有檢查汽車聲音的儀器。

依目前之規定，檢查人員可自行決定汽車排氣系統是否合格的標準。

布朗表示，該項檢查儀器使用後，必須經過三四個月的調整，才能使檢查員的意見與儀器表合乎標準。

據一年前的調查結果，發現約有百份之一汽車之排氣系統不合規定。

雲高華，列治文與本汝比於今夏開始使用該項檢查雜聲儀器後，各汽車在接受檢查時必須注意排氣系統是否良好。

巴律下週前往加京參加財政廳長會議

（域多利訊）卑詩省長巴律將於下週前往奧太瓦參加財政廳長會議。

巴律省長與九位內閣廳長於下週一訪問華盛頓州，商討改善環境問題。

他們於週日前往華盛頓州訪問，下週二返回雲高華，巴律省長又將於週三前往奧太瓦。

福利廳長拉維與衛生廳長高基亦於下週，與巴律省長乘機同行。

拉維前往奧太瓦係與中央聯邦政府當局商討社會福利會議事項。

該項會議於去年十一月，各省社會福利廳長在域多利舉行兩週會議時所提出之要求。

中央聯邦政府已表示，將於四月舉行該項會議。

拉維表示，他將與有關當局商討議程問題。

至於高基前往奧太瓦的目的，則未作任何透露。

本汝比市議會報告房稅增加百份十六

（雲訊）據本汝比市議會預算報告指出。本汝比房稅將於今年提高百份之十六。

該項六十二頁長的報告，於下週由市議會提出辯論　今年房稅率爲十七點六八，去年爲十五點七二四。

據主宰人員蕭利表示，房稅上漲將較其他爲遠。

卑詩省失業率增高巴律指責中央措施

（域多利加拿大社電）卑詩省長巴律指責，謂本省失業率增高，主要原因爲中央聯邦政府冬季就業補助金撥付過遲，及奧太瓦之經濟政策所致。

據加拿大統計局報告，卑詩省上月份失業率已由一年前之百份之六點九增至百份之八點三。

巴律省長在訪問中表示，陶杜首相於上週與他會議時，並未提到解決省內失業問題。

他指出，他曾提出數項方案，解決失業問題，但陶杜首相均無答覆。

巴律省長未透露他所提方案內容，但他表示，卑詩省將於一個月內推行冬季就業計劃。

騎警搜獲麻煙五萬

（雲訊）騎警隊員已於週末搜獲價值五萬元之液體麻煙。

警方接獲密報後，立即前往喬治亞旅館檢查，搜出毒品并拘捕一毒販。

該批毒品在一只手提箱之底層所搜獲。

被控毒販爲廿四歲的加州男子密察李德，已以壹萬元交保，定本月二十九日審訊。

特稿

簡建平向移民委員會陳詞 要求改善移民例

根據移民例第三十一—一四之條例下，准許該等老僑申請其兒孫或子侄來加。在該條例下，任何公民得在一生內一次過可准許申請一名最親屬之家人來加團聚。

簡氏認為我們老華僑來加，他們雖然沒有什麼學識。未有入過中學或大學，但他們在加拿大一生能勤勞掙扎，能奉公守法，担負足與其他加拿大公民一樣的義務，間接直接，他們對加拿大實在有莫大的貢獻，值得我們支持他們的要求，這輩老華僑認為目前香港的有錢人申請來加多被批准，但來加數十年的老僑一生在加拿大奔波勞碌，今欲申請兒孫或子侄前來，却到受諸多法例阻滯，實感不公平。應准許這輩老華僑簡化手續，最低限度准許他們申請一個兒孫或一個子侄前來團聚，方為合理。

上述是簡氏陳詞中有關老年華僑面臨問題的部份，在其結論中，簡氏強調稱：「我以萬二分誠懇的態度，請求本委員會各委員能接受本人的意見，盡量向移民部長提供改善意見。」

「六 續完」

生活講座（二九三）

驚人的吃

他們能吞人家不敢吞的物體 吃人家不敢吃的東西而能安然無恙，科學無法解釋，簡直不可思議。

這一位仁兄，大名叫做孟尼克斯，有一天，他看到一個江湖技術團裏面有一個「吞劍」。這是一件非常危險的工作。因為我們的胃壁內膜，薄如紙張，一不小心，如果把火吞了下去，就會立刻爆炸而送掉性命。因為，在吃火的時候，祇能呼出空氣而不能吸入，否則，火焰會立即吞入肺部。二火燄不能涎伸至口腔外部 否則會使口腔爆炸。三，引火的火把頭，必須繫得十分堅牢。萬一火把頭脫落，誤吞入肺，必闖大禍。

沒有好久，孟先生吃火已經吃厭了，更進一步表演「吞劍」。這是一件非常危險的工作。因為我們的胃壁內膜，薄如紙張，一不小心，如果把火吞了下去，就會立刻爆炸而送掉性命。因為，在吃火的時候，祇能呼出空氣而不能吸入，否則，火焰會立即吞入肺部。二火燄不能涎伸至口腔外部 否則會使口腔爆炸。三，引火的火把頭，必須繫得十分堅牢。萬一火把頭脫落，誤吞入肺，必闖大禍。

沒有好久，孟先生吃火已經吃厭了，更進一步表演「吞劍」。這是一件非常危險的工作。因為我們的胃壁內膜，薄如紙張，

「上」

貧血好像不是病 實際成病更加頻

就是頭昏，頭部時時眩暈脹痛如安坐不動，還能相安一時，稍稍動作，就昏眩特甚，甚至整個腦部好像有一個罩子罩住，使頭部覺到朦然不清。

貧血最嚴重的人，頭部稍一轉動，立時暈眩，譬如平臥之時突然坐起，頭部的暈眩，好似處身在汪洋大海驚濤駭浪之中，搖搖欲墜。有時俯拾地下物件，那情況就更劇烈，不但暈眩難當，而且覺得眼前一片陰沉，不見一人一物，要凝神靜坐半分鐘後之，才能恢復原狀。

如果貧血患者，再加人士紛繁，思慮過度，那末，肝陽浮動，頭暈更甚，使到兩額角的太陽部位，也會發脹作痛，若干產後婦女，失血太多，那末，頭暈的情況，更容易見到。

二，血液虧少，心神不安，營衞失和，於是虛火浮動，心理上會起一種煩躁不寧的現象，令人思潮起伏，雖夜深人靜之時依然雜念叢生，無法制止，腦海中好像銀幕上放電影一般，一幕剛完，一幕又起，使人終宵失眠。

× ×

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
大批貨品新到
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶 古今圖書 手工藝品 國畫繪瓷 參茸成藥 兼營國貨
發批 零沽

文華花店
Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞賜顧 無任歡迎

TEL STAR T. V. ELECTROICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER.
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 補美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意
新營業時間
星期壹至星期五 由上午十壹時至三時 下午由五時至十時
星期六至星期日 由上午十時至三時 下午由五時至十時
逢星期式休息

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲晒放大 又平又快
護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號
招登幕戲 燈片廣告 功效宏大 價格平特
今天隆重放映
邵氏榮譽出品新型武俠
打鬥激烈緊張奇情巨片
來如風
邢慧羅烈金漢王俠
領銜主演
女校春色
下期放映
邵氏出品 青春浪漫 風趣巨片
陳厚 李菁 領銜主演 同場加映
飛天女郎
馬戲技藝奇情巨片
方盈岳華 緊張 斷魂谷 領銜主演
同場加映：

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9348
Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448
姚傳義 Res. 324-4706
▲東區，非沙街近式十七街，街角菓舖一間急賣每日生意平均近式百元，開價九千元。有價講 問姚傳義
▲東區域多利街近五十八街菓舖壹間，廉價急賣每日生意平均壹百餘元，適合個人經營。問姚傳義
▲砵甘隙林商業地一幅 現為餐館所賣，每月入息六百。 投資好機會。問何仲生
▲本那比區樂喜商業市場，殯館連賣業平賣 架據新設備全，專送餐車三架在內，開價七萬九千，抵買。問郭光沐
▲東區四十五街近乃磨街菓舖連賣業，兩辣地，樓上廚房睡房美麗宿舍，每日生意平均式百元，開價六萬八千五。問何仲生
▲北雲商業中心區，唐番餐館一間，每日生意約三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生
▲南本那比區超級市場，連賣業一幢，舖面九十九尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連賣業開價十六萬八千。問何仲生
▲尚有柏文人息屋商業樓宇，菓舖咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現欵買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
湯天豪
HOWE TONG
416 MAIN ST., Vancouver, B. C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-9527
▼好商業地皮215×143最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區開價十四萬九千元。
▼Downtown 街角新階磚商業樓，大小大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半街職，餘額充給業主。
▼Kingsway 階磚商業樓二間，近Simpson Sears百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
▼舊屋式間，有三睡房，位西區 OAK 街夾十大街，近學校，車站，開價四萬式千元。
▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得
▼賺錢殯館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俱設備如新，位溫哥華市區，好位置。
▼尚有大批新盤不能盡錄，歡迎電話詢問

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C.
Tel. 684-4428
新運到
冬節禮物 應有盡有
賀年商品 請為選購
唐山各種水貨
冰霜魚蝦
各種咸魚
源源運到 保証新鮮
又到今年
大帮通勝 水仙花頭

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202
避寒遊覽身心康樂及時行樂
職員熱識各種言語請來接洽
㊀遠遊香港及東南亞探訪親友
㊁近遊檀島墨國三凡市及南美
㊂移民特價機票分期付欵代辦手續
㊃代定各埠酒店及遊覽各種保險
種種機票樣樣有賣
辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賓路蔡根遂
埠根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
月月收息
用之不盡
人生最樂
倘台存入一萬五千五元，本行担保每月寄上台收利息一百元以上。
（倘存入半數七千七五元，每月收利息五十元）
★存欵有加政府保障每人式萬元
萬無奇失
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

轉載

田中第二次內閣面臨重重難題

【上】 老洪

日本衆議院議員去年十貳月十日選舉的結果，自由民主黨（以下簡稱自民黨）所擁議席仍然超過半數。田中角榮於廿二日再度被衆參兩院分別投票通過任命爲首相，惟因在此次大選中，自民黨僅獲貳百七十一個議席，縱使加上無黨無派議員十三人參加自民黨，也僅有二百八十四席，比較大選前的三百九十七席，少了十三席。另一方面，在野的社會黨由九十席增至一百十席，共產黨由十四席增至三十八席。不僅立即形成很大的威脅，還可能影響後年參院議員的改選，根本動搖自民黨多年來繼續保持的政權。

於是，田中角榮及其後台就自然考慮到，必須組織一個全黨一致的內閣，始有可能應付新的情勢。逢拉攏曾被排斥的福田派（在參院中擁有五十六個議席），邀請福田糾夫本人入閣，爲行政管理廳廳長，把自民黨三要職之一的政調會會長給予福田派，還答允在設立「國土綜合開發廳」時，將以廳長職給予。對於大平，中曾根，三木等大派以及椎名、水田，石井、船田等小派，亦分別委以職務。人事上的安排，堪稱週到巧妙。

然而，對內方面，所謂「全黨一致，陣容堅強」的內閣，岸信介和池田勇人，亦曾先後在一九五八年，一九六一年組成過，惟前者的壽命僅有七個月，後者經過一年，亦告解體。這是由於內部包含許多矛盾的緣故。現在單就五個大派之間的關係來說，田中派爲一鞏固政權起見，自然主張全黨一致，大平派，在新閣及自民黨中獲得較多職位，亦相當滿足，惟中曾根派與三木派，對於田中之拉攏福田，就非常疑忌。只因一方面眼看左翼政黨之抬頭，威脅甚大，一方面經濟界又加鞭策，希望執政黨和衷共濟，才不敢公開反對，惟今後是否能夠長久合作下去，目前尚難意料。

至於對外，一面，更是困難重重。第壹，此次大選，在參加投票的全部選民中，儘管有百份之五十五，計壹千七

【下轉左上欄】

各地通訊

【接轉載版】

百零八萬人支持自民黨，但支持社會黨者有百份之貳十貳，計六百八十四萬人，支持共產黨者有百份之六點九，計一百五十一萬人，支持公明黨者有百份之五點貳，計壹百六十壹萬人，支持民主社會黨者有百份之九點壹，計壹百五十九萬人。

支持上述四個在野黨者，佔全部組民的百份之三十九點貳，共計一千貳百餘萬人。

金身佛像也難保 被偷了三十七個

【未完】

（港訊）香港不少商戶被匪徒光顧，誰知連佛寺也難倖免。據說沙田的「千佛寺」在過去五年來失去鍍金佛像三十七個。

沙田「萬佛寺」原有佛像一萬二千八百個，每個佛像高六吋，形象差不多相同。

據「萬佛寺」的主持說，這批佛像是在二十年前出自一名雕塑家之手，現在想回復一萬二千八百個佛像恐怕已難。

因該塑像師傅已難覓。

但主持說，雖然此「萬佛寺」仍算是萬佛寺，因目前仍有萬貳千多個佛像。

據說，一九六七年「萬佛寺」曾失去佛像逾一百，隨後佛像不斷失踪，雖然有些已補上，但不再是鍍金的了。

× × ×

匯豐彩虹分行被劫 損失十萬五匪逃去

（香港訊）香港上海匯豐銀行，昨天又有家分行遭匪徒械劫，損失現款達十萬元之巨，劫案發生之後，除警方通令跨緝劫匪歸案之外，匯豐銀行亞懸紅五萬元賞予通風報訊破案人士。

此宗械劫銀行事件，發生於昨午十二時三十分，五名年約廿二至三十歲劫匪乘座一架劫來的紅牌車，駛至九龍彩虹村藍塘道六號上海匯豐銀行彩虹村分行，拔出利刀指嚇行內十餘名職員及顧客。其中一匪將守門口的看更人制服後，將鳥鎗一枝搶去，進入行內，立即向天花板鳴鎗，五名劫匪即迅速搜劫，掠去現款萬元後，即奪門逃出，乘坐劫來的紅牌車逃去。

在匪徒進行劫掠時，銀行守衛員李伯元（廿十八歲）及一名正在銀行內提款的男子黃海濤（廿一歲），分別被匪毆打而致受傷，事後經已送往醫院醫治。

劫案發生後，警方偵騎四出，被匪所劫的紅牌車，在新蒲崗五芳街八號至十號喜萬年工廠大廈門口附近發現，該紅牌車車牌係××八六八號，但賊踪已渺。

該紅牌車在劫案發生前半小時，在觀塘藍田第十五座附近被五名劫匪劫走，相信匪徒劫車後即直駛至彩虹村打劫上海匯豐銀行分行。

台海沉沒新利號輪 廿一船員踪跡未明

（港訊）香港海事處發言人稱：昨日一艘重三千五百六十八噸的賴比瑞亞貨輪「新利號」在台灣附近沉沒。船上廿二名海員中現已救起三名水手，至於其餘各人仍未獲救，消息未明，可能有嚴重的生命損失。

（未完）

陳偉
下午五時後
電話：二五五・三九四二
承接木工 土庫裝修 傢俬飾品 免費估價 僑胞光顧 保證滿意

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
因本酒樓裝修及員工年假，謹訂於十月一日起至十一月一日止。暫停營業
十壹月貳日起照常營業
敬希各僑胞見諒 鑽石樓全人謹啓

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
（唐人街中心）
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費
HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

梁先生 125-898
梁榮勇 327-6621
陳翠蓮 876-7771
李荷蓮 922-6635

西區十組旧文樓！好地位十式年新，全部一睡房年收約壹萬六元，堅固實淨，有士庫，取價十萬九千五百元。銀期可以商量。
▲式年新套睡房孖屋，雙邊孖屋位于列治文高尚住宅區，兩班牙式，樓下一邊另有壹睡房，雙邊都有遊戲室及另一浴室，業主已購新屋，僅取價五萬九千五百元。
商業舖套間，白石區，在于交通要道，佔地一十六尺乘九十五尺，月收式百三十元，業主抵付地稅，燕號，水費，取價四萬。
▲西區住宅兩間，在于四十一街西，隔西夫威商場，個街位，一間式睡房，樓，另有式睡房，新裝修，佔地四十尺乘壹，六十八尺，取價叁萬七千五百元，一間舊式四睡房佔地六十六尺乘一百四十尺，取價三萬五十五百元，式屋相連，皆租出，分售或全售皆可。

竹林園酒家
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
大酒家作風 大衆化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚宴 筵席
菜譜豐富 式飲式食
電話：六八三・壹九三五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone 684-3526
Vancouver 4, B.C.
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

利倫公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
好消息！
首次由祖國運到
湖南特產「蜜柑」
無核清甜
每箱十至十二磅
特價 弍元六毛九仙

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B.C.
加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824
國產服裝特價介紹
絨面毛裡卡曲 每件十八元
全毛男中褸 每件十八元
全毛男上裝 每件十四元
女庄棉納 每件六元
新到格絨男庄機恤 尼龍棉裡機恤
格絨男西上衣 防水絹機恤
男庄士砵衫 品種繁多不能盡錄
歡迎參觀選購

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚 雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園 知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import · Export Wholesale · Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 · 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
149 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734
新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大都臘鴨臘腸「牛肉干」發行

隔山派居氏昆仲

五代的唐垓，宋的郭元方，邱慶餘，趙昌，郭守昌，金的李漢卿，明的孫隆，陸元厚，清的鄒一桂等，都很有名，他們對於賦色方面，鮮妍明麗，而鈎勒工夫，也細若毫髮，但終不免於呆板，居巢則於形似之外，更能寫出靈活的神態，所以卓絕一時，爲嶺南畫壇放一異彩。

居巢的弟居廉，字士剛，號古泉，少從其兄習畫，已是家學淵源，其來有自了，後來長洲人宋光寶藕堂，陽湖人孟覲乙麗堂，南來廣東，教授花卉畫學，他又不嫌轉益多師，從他們學習，所以他刻了一印，文曰「宋孟之間」

▲寄懷二章

其一　祕京李應韶

小樓讀罷月痕深，檻外紗牆雁影沉。別緒離情旁客夢，悠悠天地歲寒心。

其二

樽前誰作輞川詩？落落襟懷繫我思。夜雨秋燈人去後，客中雲夢已委（下從辶）遲！

× × ×

▲風入松（憶別）

祕京李少白

落花飛絮又清明，愁聽杜鵑聲，小樓昨夜風和雨，天邊客，萬縷柔情，彷彿花前夢蝶，迷離月下啼鶯。

半篙流水送君行，珍重奮鵬程，碧山紅樹春歸去，人寂寂，細雨初晴，惆悵舊歌如夢，西風一笛潮生。

× ×

▲憶故人

其一　祕京李少白

南天海濶鴻書斷，北塞秋高雁陣橫。最是登樓翹首處，星河耿耿望長庚。

其二

文章道德傳家國，澹泊生涯寄晚年。賣酒論文談世事，天涯芳草亦欣然。

▲春節寫意

敬步黃志强翁原韻　祕京李少白

幾曾長作太平人？世事如棋局局新。北越風雲猶黯澹，南洲景色煦如春。誅梟有願情何已，撲蝶無心夢入頻！轉眼又逢元旦日，一年大計費清神。

× ×

▲歲晚

步韻試和三藩市余育涓，敦風詩社諸君子，暨本京郭兆友先生　祕京李少白

臘鼓吹殘又一宵，天涯播，鶴鳴霄。何時竹報黃龍訊？幾度花開白玉條。壓歲已隨隋夜守，辭年無計楚風招。呼鷹大漠人何處？依舊冰霜志未消。

× ×

▲源鋆兄台遠貽佳句依韻奉酬　李少白

平生樂靜厭喧嘩，大好韶華望眼賒。有道文章應豁達，無涯學海漫矜誇。縣弧未敢張筵席，折戟何堪醉管絃。書劍飄零人亦邁，等閒愧對大方家。

× ×

▲暮秋誌感

其一　溫城黃偉球

麥黃時屆已三秋，景物凝寒貯穫收。太息世人忙逐逐，況逢離亂又添愁。

其二

四時歲序有前修，桐葉飄零百感憂。老去春光琴已杳，尚留劍胆度殘秋。

其三

天涯底事倍神傷，國恨家仇焉敢忘。欲訪東園陶五柳，强將菊酒解愁腸。

其四

心靜無端聽吼狼，腥風血雨洒四方。奮懷投筆從戎志，未許羣魔逞威狂。

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

承接清理垃圾工務

本E&R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話254-6008，255-3689 接洽。

老招牌 新電話 二五三·二五三一

積梁建築裝修 Leong's Construction

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺玄 4584 Fraser St., Phone 879-3622 Vancouver 10, B. C.（近 E. 30 Ave.）

新近禮聘香港針灸學會主席李天源先生來加，主理針灸教務

國家無綫電公司

NATIONAL TV & HI FI 2125 Commercial Dr. 253-6636

新運到 一九七三年原子粒彩色電視機

代理 ZENITH

政府文憑 技師修理 快捷妥當

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

緬街五三四號 電話 682-9620

上湯鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節

營業時間：上午十一時至晚十一時（逢星期一休息）

翡翠樓新營業時間

本店新營業時間如下：

星期壹至星期六 每日上午十壹時至夜壹時

星期日上午十壹時至下午九時止

諸君光顧 希請留意

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO

434 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9936

聖誕大減價

彩色電視機 三百四十九元

電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大請小酌 悉從尊便

地址：片打東街一〇二號 電話：六八一·一〇三〇

LUCK SOUND 11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音唱帶公司 新地址

入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

錄印備 函詢即奉

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命

本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

馳名鹿尾羓補丸 爲强健身體之寶

各國可能入口

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市宮埠李濤希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡恩利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳楠，雲高華埠梁笋，黃國，馬廣榮，伍睿予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

華高雲 大拿加 記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

大金錢龜

新辦到

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859 142 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到 味蜜台灣大柑 台灣即食米粉

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種輕症，並製備百種之瘡葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦製備治理各種皮膚瘡癢之頑症，亦有葯方詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只三元

錦碌埠謝穩穩白

CHINESE HERBS 126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C. CANADA

月蓮花舖 Lisa Florists 6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B. C. Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖常備週年生花 接造結婚花球 特款枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見特設代理處 片打街東一式一號 雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89-E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Phone 682-2244

大帮冬節貨品源源運到 各江雜貨 罐頭食品 京菓海味 送禮糖菓 男女拖鞋 沙田蜜柚 地道藥材 双托水仙花頭

各種成藥：追風透骨丸 黃立光風濕油 特効治濕痛丸 許仁補腎丸 正亞拉市架海狗鞭海狗睪丸

華埠 雲高 和明公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7268

特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便

茶樓家庭皆宜置備

新到

特製鋼煲鋼刀 各種廚房用具

美國的斯麥中國樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必麥中國樣菜刀 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 有限公司草烟利號 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙菸糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街（近鬼街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5654

Agents For Orient & Pacific

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

總號：片打街東壹十壹號 電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B. C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

旅遊搵我 包你滿意

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

侍天屠龍記

第五十三回 生死成敗 【六〇四】

金庸著

曾傳過我一些這神功的粗淺入門功夫，我練了十多年，也只練到第五層而已，再練下去，即全身眞氣如欲破體而出，不論如何，總是無法克制，楊教主能於瞬息間變臉三次，那是練到第五層了，他曾說，本教歷代衆位教主之中，以第八代鍾教主武功最高，據說能將「乾坤大挪移」神功練到第六層，但便在練成的當天，走火入魔身亡，自此之後，從未有人練到第五層的，」周顚道；「這麼難？」鐵冠道人道；「倘若不這麼難，那能說得上是明教的護教神功？」

這些明教中的武學高手，對這「乾坤大挪移」神功都是耳聞已久，因此一經提及，雖然身處危境，仍是忍不住要談上幾句，彭瑩玉道；「楊左使，楊教主將這神功練到第五層，何以要變換臉色？」原來彭瑩玉極工心計，這時詢問這種與外文章，却是另有深意，他知圓眞只要再走上幾步，各人便即一一喪生在他手底，好容易引得他談論往事，該當儘量拖延時間，只要本教七高手中有一人能回復行動，便可和他抵擋一陣，縱然不敵，事機或有變化，總勝於眼前這般束手待斃。

楊道也是個極聰明之人，豈能不明白他的心意？說道；「「乾坤大挪移」神功的主旨，乃在顚倒一剛一柔，一陰一陽的乾坤二氣，臉上出現青紅色，便是體內血液沉降，眞氣變換之象，據說練至第六層時，全身都能忽紅忽青，但到第七層時，陰陽二氣轉換於不知不覺之間，外形卜便半點也看不出表徵了，」彭瑩玉生怕圓眞不耐煩，便問他道；「圓眞大師，我們楊教主到底是何因歸天？」

圓眞冷笑道；「你們中了我一陰指後，當世只有四般人能夠解救，武當，少林，峨嵋三派的九陽神功，再加上當年一灯大師傳下雲南大理一系的一陽指，得有這四種神功之一相助，各位或能暫且恢復行動之力，若想拖延時候，自行運氣解救，老實與各位說，那是絕無用處，各位都是武學高手，便是受了最厲害的重傷，運了這麼久的內息，也該有些好轉了，却怎麼全身越來越僵呢？」

楊道，彭瑩玉等早已想到了這一層，

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
承接土木大小工程
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 W. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.
遺囑
為辦理各種文件
代理買賣業務
為持銀行式樣簽名
月打銀行出正門入可
電話 MU. 1-6513

台港九龍黃大仙
明帝觀音神廟
歡迎各界善男信女光臨參神有求必應
電話 255-8874 司理人黃福發
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送家具辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大機勝代客存貯。
晚電話：684-8873

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業冰房設計新舊電火按裝修理
具政府牌照
收費特廉
快捷可靠
電話：258-7844

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho
79 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶

藥房大綿
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
綿街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SIK CO
國光髮絲公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

榮榮腦味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C
254-7241

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-9821
出售及修理各廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White Enriched Rice
新美味
新鮮
新邊麵麵

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
電話 876-4740

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
298-7337

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程。
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

驗眼
專家
兼營眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

專家驗配眼鏡
周愛權
精較各種雜時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd
(INSURANCE & REAL ESTATE)
212 KEEFER ST.
美國華辦事處啟
商業街角地位，兼稠密住家區，設備齊全，每日生意弍百元，月租壹百八十元，營業時間由上午九時至下午九時，最適合夫婦同做，取價一萬六千元另點貨。

加拿大賓路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元十七元八毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
US$ S.Fr. Can.$ DM Stg.£ HK$
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

香港方物誌

◎葉林豐著◎

賀年的糖果和果盤

而去賀一年四季隨時可以買得到的洋式糖果？因此我們這幾天到人家拜年，若是拿出來的是糖蓮藕金橘一類的東西，雖然我平時不大吃甜的，這時也要多拈幾塊以示擁護，若是拿出來的是被玻璃紙包的果汁糖，我一定袖手不顧，以示抗議

其次，我對於用玻璃盆子盛賀年糖菓，也表示反對，尤其是那種廉價而俗俗的美國貨，春節用糖菓敬客，最好盛在菓盒裏，其次也該用江西的磁碟，再不然，就是汕頭貨也不妨，總比玻璃碟大方厚重些。

菓盒 本地人通稱全盒 上海人稱爲菓盤，北方則稱爲菓盒，這才是新年盛糖菓敬客最富麗大方的器具，去年年底本地市上曾到了一批福建漆的果盤，硃紅漆九彩描金，有的裏面還配上磁質的格碟，實在名貴大方，只可惜價錢高了一點，不是一般人都可以買的，但我仍止不住要幻想 將彩色鮮明的各式蜜餞糖果，盛在這樣硃紅描金的果盤裏，在這幾天拿出來款待來拜年的親友，將是一種怎樣富麗大方而又同周遭的恭喜恭喜的氣氛非常調和的景象。

（二）

年宵花市

六種爭開向窗欄，冬來花事不曾殘，天南春色無來去，長與東皇共歲寒。

這是屈翁山的冬日對花絕句，所謂六種，是指梅花，菊花，月季，高麗菊，雁來紅和水仙 廣東因爲氣候與北方不同，在這冬天，不僅菊花與梅花同開，也是桃花也會提早開放，前天才立春，可是小園的夭桃已經開得落英繽紛了，這種情形，我們如果到灣仔海邊的年宵花市上去看一下，就更可以明白，所謂花歷天南最早同，吹噓不必定春風，是一點也不錯的

年宵花市上最當令的是吊鐘水仙和桃花，買了桃花的大都不再買吊鐘，但水仙是必買一兩株的，桃花最值錢的是大株形如覆傘的雙瓣碧桃，水仙是經過人工製造的蟹爪水仙

（一）

雲埠十多年專業老手
雅慈油漆裝飾
◎房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
鄭楫輝 代保人壽險理
Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家 685-6983
專門爲閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欵由三毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每欵由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人 周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

麒麟閣
温哥華士威京 1715 A 號
（近域多利街）
排骨大王
上海小菜
營業時間：下午四時半開始
星期六、日、上午十一時至下午二時特別供應
排骨湯麪
上海春捲
上海雲吞
謹訂於十二月十七日（星期日）上午十一時開始營業 敬請各界人仕同業先進光臨指教

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

O. K.
傢私公司
温哥華 奇化街 貳大五號
電話：七一一、七八七、貳五三、〇六三貳
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視收音錄音 機 廉價保用

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

唱市黨嘗儀
ARMSTRONG & CO.
204 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

祖國特級皮鞋
八折優待 由今日至元月十五號止
女庄珠仔拖鞋特價。農場恢廠做工靴特平。設有整靴染鞋染手袋部門。
進步鞋業專家
Progressive Shoe Service, 3353 Cambie St., at 17 Ave., Phone 874-1934

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
加拿大儲蓄公債
即日開始發售
十二年滿期
平均年息7.30厘
十一月十五日以前購買，可免補息！
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
73D PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. PHONE MU 3-3010
新到唐山水貨
沙田蜜柚
青皮蘿白
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
實心粉葛
爽甜沙葛
柿椰芋仔
紅芽芋仔

片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
◎本號代理人 梁鐵武

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹貳號
電話：八七貳、貳叁壹八

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 黎錦榮

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶枱花 大小喜慶 結婚花球 孔頭數花 各樣具全 特款花圈 各種名花 價錢克己 工藝精美 無任歡迎

南華食品
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶枱花 新鮮膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街575大生雜貨店
電話 688-0831

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
馳名琵琶鴨
巧製掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命，電話九八〇五八七八 余鴻智

麵食廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
384 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820
蛋碎子扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 叫春捲皮 利鮮蛋麵 芝麻餅仔
批發 零沽 歡迎索價

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

陳存仁

第五類：其它原因而致神經衰弱

我也曾於星期診餘之暇，赴元朗農村訪問才知道此間劏豬和接種的情況，與國內大致相仿。

凡是小的雄豬，養到四十天後，就要用「閹」豬的方法，把幼小雄豬的X丸割去，這種手術，自古以來就有的。華北名爲「攮」，華南名爲「劏」，劏時用小刀將之割去，同時也有老式的消毒劑和生肌收口的藥品，使創口結痂。這個方法，都和德國希米德博士的割除X丸方法相同。經過劏後，小豬便一路很快的長大而肥胖，這是養豬的人只願豬仔長大多肉的方法。

爲了傳種起見，養豬的人，特地留出幾隻優良品種的雄豬，作爲傳種之用。在農村中，時常可見到，有人用四輪小車載一雄豬，放在鐵絲籠中，推到各處去做接種的交易，這種人叫作以「趕豬」爲業。在都市中有時也可以看到，像萬金油花園門外，有一農舍，牆上寫着「專種豬花」四字，即是說他們養有雄豬一頭，承接傳種事宜。

所以農村間所養的豬，大部份是劏豬，此外就是母豬「即豬幢」，雄豬是是很少的。據農人說，豬母一胎，少的能產十餘隻，如果要它生產到十八，廿隻，手續很簡單，只要在母豬春情發動的時候，先後用兩種不同品種的雄豬去和它交配。中間只隔一刻鐘左右，那末，就可以大大地提高生產豬仔的數目了。

（以X代睪字）

「六六〇」

爬山英雄怪談

一位英國的爬山家，於筋疲力盡和冰冷中，爬向喜馬拉雅山的一個山巔去。

突然地，也停下來，提高警覺，他竟然看到他兩位學校時的學友，站在他的面前。他們是在數年前於汽車失事中喪生的。

他們向他招呼，高聲叫喚，可是在咆哮的風聲中，他無法說話。

當他顛簸而行前歡迎他們時，他們轉身而行，在前引路，直領他爬到山頂，接着他們消失了。

那爬山家在山巔周圍找尋他們多時，始終都不見他們的影踪，然後沿來路爬下山去，回到他的營幕。

當他的同僚爲他攀登喜馬拉雅山的偉大成就加鼓舞歡欣後，他們靜聽着他所說出的經過情形。

有時有些並不感到驚詫，因爲在人類征服山巔的悠長歷史中，常常在山巔間出現幽靈的奇事的。

現在人們知道爲什麼會有這種現象了，科學家解釋當人們於極度疲乏和缺乏氧氣的時候，便會產生幻象的。而那些「幽靈」是在爬山家的腦海裡。同時在各種的壓力下，腦部的工作自然大受影響，於是幻覺因此出現。

那位英國爬山家所「見」的兩位已死了的學友，現在他知道究竟是甚麼的一回事了。

英國醫學研究委員會從事高空作用方面研究的權威人士顧里夫 博醫生解譯說「疲倦的人，以全力攀山越嶺，可能見到任何的事物的。最經常出現的，就是會遇到已作古的親人或朋友的。再加上氧氣不足時，即導致腦部功能漸漸低降。最後引致渾身各部份的功能亦受到影響。

顧里夫，博醫生是一九五三年攀登喜馬拉雅山的額菲爾士峯獲致偉大成就的爬山隊員。他補充說：「當我照料橫渡英倫海峽的長途泳家時，亦體察出同樣的作用。他們說爲他們見到有些事物從水中浮露出來，或幻想着他的教練，開始跟他們枱槓，而使他們向游後回去」

在疲乏和氧氣不足時，亦能導致失憶的。法國爬山家梅禮士，赫索，當攀登喜馬拉雅山將近到達安納普那峰時，跌掉一隻手套，他的手指給凍得生起凍瘡，稍後需要割除的。

本來他的背囊裡常備後備手套，可是他竟然忘記了。

英國爬山家伊歷，沈頓，於十七年前，組織最成功的攀登喜馬拉雅山征服額菲爾士峰的探險隊。他的當人們體力衰竭和氧氣不足的情形發生時，則像「病人於夢中爬行」一樣。

他在這次中獲得許多機會，以研究那些看到「幽靈」的人士。

像法國，沈泰，是一九三五年單獨試圖征服額菲爾士峰失敗的人。他說，在攀山的其中一個階段，也曾見到漫山都是會飛的「茶壺」。

他說：「我感到如果我倒下，沒有甚麼比甦醒時更嚴重的。」

雅爾卑斯山俱樂部秘書米高，韋斯各曾體驗體力衰竭時的後果，他說：「其中一項最普通的作用，就是稱爲第三者幻覺。有兩個爬山者向山頂爬去，他們會覺得有第三者參加，和他們一起爬山的，這第三者幻覺，通常是一個影像，他們無法清楚的見到其輪廓。但是他們却深信有第三者在他們的身旁的。」

◎哀謝

先考諱禮庭字迎緒呂公府君廣東新會縣大澤呂村鄉人痛於壹九七二年十貳月卅日晚壽終正寢積閏享壽六十有七歲經於元月八日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於伙市蘭墓園尚蒙宗親戚友社團鄉黨世誼等惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子 定國
媳婦 鄧氏
男孫 秉倫 秉剛 秉均
女孫 麗娥
胞弟 送緒
弟婦 鍾氏
姪男 錦華
厚惠芳名 恕不稱呼

（輓儀）呂燈明合家 呂頌韶合家 呂楊珍 鄭福如合家 以上每廿元 呂鴻有 蔣子達合家 每十五元 蔣樹新 李耀樞 吳一平 李嬸 雷倫 黃家波 以上合家每十元 袁龍 鄧廸平 李濃 李榮海 趙毓明 黃炳材 麥少平 鄺會添 黃樹權 鄭仲泉 鄭達夫 鄭炎福 趙朝慶 蔣珠盤 伍近幼 鄭姆 余姆 黃女 胡姆 鄧姆 葉姆 何長耀 鄭立仁 良友理髮室 以上合家每五元 鄭忠利合家三元 深仲合家二元

（花圈）中國洪門民治黨駐加總支部 雲埠民治黨支部 達德社 洪門昆仲同人 親家蔣養 陶陶酒家 福利隆公司 林齊女士 呂揖熙呂揖新仝 呂溢 呂祥 呂楊珍 呂燈明呂頌韶仝 李華英 陳松 林煥棠 鄭光益 鄭今後 黃成 林聖田 麥少平 李啓 林澤信 吳白鵬 胡買源 蔣渠基 曾慕蘭 黃堅白 林時青林振雄仝 蔣添旺蔣添禮仝 林穩鄺南仝 林儒林理仝 林伯勝趙榮義仝 袁偉禎林社康 謝運如袁鉅新仝 林柏榮羅荀鄭炯光李北進仝 曾美秀黃鳳珍鄭鼎華鄭新福仝 林桂其蘇星華陳文達廖康馬爵方漢仝 Mr.&Mrs.Jewson Family, Mr.&Mrs Fred Mohurt Family, Mr. & Mrs. Bernhard Nachtwey Family, Mrs. Lin Gourley, Mr. & Mrs. John Gloyds Family, 以上家贈送花圈

（素車）中國洪門民治黨總支部 雲埠民治黨 達德社 洪門體育會 林伯勝 胡買源 鄭豔福 鄭福如 蔣樹新 鄺南 呂鈿 陳松 林煥棠 呂頌韶 黃堅白 林球 林濃 林理 倘有錯漏 希爲原諒

宜男工兩名

（一）請經驗中西夜廚壹名。（二）請收銀兼企枱壹名，工金從優，如意者四時後電話二埠五弍壹，三壹弍〇與周祿接洽。

菓欄公司

五八五號哥街
電話 六八五．四九二九

週末大減價

由元月十二日至元月十四日
星期五 星期六 星期日

靚菠菜 壹元四扎
靚生菜 三個五毛
靚香蕉 壹元八磅
蜜味沙田柚 三個弍元
唐山甘蔗 兩條八毛五

FRUITLAND MARKET
565 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

◎哀謝

胞弟社勝號鈿文本月二日身故經於昨十日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 荷蒙黃氏宗親總會漢升體育會派員協助料理暨各宗親戚友到場執紼惠賜花圈聯儀及素車送殯高誼隆情殁存均感其家屬遠在祖國謹此代爲哀謝

厚惠芳名 恕不臚列

黃祺文代啓

華埠全層地下三睡房

全部新型設備，廳廚厠齊全，租金百四十五，在七七貳佐治街東，電六八貳、六壹〇五 或 貳五五、壹五五五

新建樓業出賣

有五千平方尺，三組聯房兩間舖位兼停車場，位於第二街夾面孖梳街角。電話253-2971，或到1720 E. 2nd Ave., No 3 洽商。

修理平頂天面工程

本公司用柏油石仔修理天面，新舊鐵質修理工程，搜烟通，各種木工，所有工作均屬保證，價錢適宜。電話435-7960洽商。

◎哀謝

先考諱瑞植字修傑鄭公府君痛於一九七二年十二月廿一日下午八時四十五分鐘壽終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十二月廿九日下午一時假座故蘭喜魂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科市蘭墓園 叨蒙宗親戚友社團惠贈輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人 胡鳳鳴
孤哀子 鼎旋
孤哀女 桂重
生慈侍下孤哀子 鼎源鼎準
生慈侍下孤哀女 鼎瑜
媳婦 關氏
男孫 毅寧毅勤
女孫 碧珊
外孫 一男 二女 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

你願意購買
本行的利息增長
儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元爲單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

新下層屋出租

三睡房廳廚厠俱備，電話八七六，八四四八

近華區壹睡房組出租

適合夫婦居住。請到九四五號片巴市街洽商。

清理阻塞退水嚨

電話三二七．三八二四 馬接洽

咖啡室廉讓

近温高華埠邊，樓上三房一廳，弍時後電五八八、七〇壹七洽。

自賣 住屋

四房壹廳。有意請到十六街東九百五十七號洽。

有土庫聯房出租

自己門口出入。電話八七六、五七三八洽商。

上下層住宅出租

樓上兩睡房，壹廳廚房浴室，樓下壹睡房壹廳廚房浴室，位於緬街夾二十六街之間，電話四三五、〇八六七洽商。

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本公司爲酬謝僑胞光顧特由一月十一日起至一月十四日止，壹連四天所有各種物品壹律九折

大平賣

（白米及霜蝦例外）

精修電爐及家庭電具

電話：貳五五．七四三壹
貳五三、八六三八 金雷

路斯氏專門修理水嚨

阻塞去水溝，各種修理與修改，裝工妥，快捷妥當 合格水嚨工匠，價錢克己 保證工作。電話434-0244

雜貨舖生意平賣

緬街夾三十三街，舖面十七尺乘三十三尺，新裝修，地点旺，全部新式用具，租期可面議。電話三二五 二六九五

宛城民治黨鳴謝經費

由 九吉二年元月至十二月

華僑俱樂部七月五十元十二月五十元 王安廸廿五元 林洪昌十元 區珍五元 周練十元 蔡冠許 周瑞仕 馬本涉 每三元 梁有煥二元 朱孚一元五

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St., Vancouver 4. B. C
電話：681-8531

愛祖國，
用國貨！
國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，
幸勿錯過機會。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月九日至十二日星期二至星期五
晚七時半放映

彩色寬幕奇招特技另創一格武俠片

龍劍風

江明 孫嘉林 領銜主演

茲因打鬥激烈殘酷「兒童不宜觀看」

同場放映 彩色寬幕文藝鉅片

瓊瑤名著搬上銀幕幸勿錯過此佳片

庭院深深

歸亞蕾 傅碧輝 楊群 李湘 王戎 領銜主演

請注意：茲爲便利觀衆購票 特請片打街東TOM'S TAXI代售戲票 本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

綜合新聞

達雲戲院恢復影業 本週獻映粵劇戲寶

（續）鳳凰女主演「福星賀新春」，及梁無相，鄭碧影「再世姻緣」。名劇名伶，歌聲婉轉，聽出耳油，看了又看，怡情悅目，別有風趣，蓋值試之。粵語古戲，多是描寫中國歷史社會人情世態，發揚我國優良倫理道德，言忠言孝，殺仁說義，大有益智教品之價值，今該院專選映此種粵劇名片，亦深明此旨，至於歌唱婉轉，音樂悠揚，更令人興奮，欲罷不得。－完－

台山寧陽會館 職員交代紀盛

（雲訊）本埠台山寧陽會館，於昨九日晚間八時，舉行新舊職員交代禮，各職員與該邑僑梓，甚為踴躍，加，熱鬧異常，首由蔡英源司儀，行禮如儀後，主席陳孔墉宣佈交代旨趣，并報告一年內工作，書記伍善予報告一年收發文件，及司數經過，財政李道全報告存欵數目，核數李廣發報告經核之數，一一妥當，存欵摺與總結數相符，點交清楚，隨行交代禮，由副監督黃兆良將印信遞交新主席黃石民接收，連任書記伍善予收回舊據文件，連任財政李道全收回存欵摺，各職員次第就職，新主席發揮新猷，繼演講者有甄識求，馬國勳、黃孔阜、余鏡海、許秉信、農紹恩，黃孔維，馬棟，李廣發，黃忠傳諸先生，均從精誠團結，發展館務，多做利僑工作為詞，演講畢，主席即提出捐款，舉行一年一度，本年二月二日，農曆除夕）治餐送往紐聖約慈醫院，華人安老院，慰問老弱全體僑胞，即席熱誠捐欵者，有中華職工聯合總會，黃石民，每捐五十元，陳孔墉三十元，黃兆良，朱進環，伍善予每二十五元，黃錦成，黃孔維每二十元，馬國勳，許秉信，蔡傑民，黃忠傳，馬用存，李廣發，甄識求，馬紹恩，余鏡海，蔡英源，伍偉權，馬濟耀醫生每十元，五元以下者多名，恕不備載，該邑僑等，熱心慈善，殊為可敬，近日再向善長仁翁勸捐，求達到良好成績，希望大衆抱着為善最樂之旨，尊敬長者，憐惜病苦，慷慨捐助，該會地址片打街東一零八號二樓，會事同赴祕書餐路茶會云。

林西河總堂定期交代

（雲訊）林西河總堂九姓公所定期於本月十四日（星期日）下午一時，在該總堂所大禮堂舉行新舊職員交代禮，及本年度新職員就職禮，隨開會議並設茶會，希各男女宗人職員會員屆時依期踴躍參加，以利發展堂務，并賀新春共敍親誼云。

趙廣文翁殯禮哀榮

朋儕聞之哀悼，趙翁遺有妻女居港，胸弟有菲律賓，馬氏夫，兩子，不挫，及差李由邵京趕回，兒媳一齊在側，親視其殮，遵禮成服，趙公遺體已于同月十四日下午二時，假座本埠協和教會舉行喪禮，孝堂兩邊，懸有僑社輓聯，顏曰：廣孚衆望歸真共弔正君子文雅愛慈凋謝同傷大哲人。花圈甚多。至肅穆，首有倫活牧師頌棺推孝堂，名譽提材，有大官府扁額，國會議員嗲兒草，市政早達，參坎，黃作欽，李乙青等就位後，次第祈禱，唱輓歌，講述人生真諦，及趙翁行狀，祝福後，即行發引，由律師職夫列參，職市密書記麼，余律智，孝嗥炎等，扶柩上車，直送至新闢之玷巴風景墳場之小屋冰箱中暫厝，以待天煖，才掘土下葬，分派利市者有黃玉瑯，陳榮篤，李植基等，執紼中西人士逾百，素車數十輛，趙翁生前感人之深，有此哀榮。－完－

中國洪門民治黨 駐加總支部 民治黨實業部 雲埠達權社 體育會 聯合通告

為通告事，洪門五大機構定於元月十三日（星期六）下午八時，假座本黨大禮堂舉行聯席會議，除報告數目外，並有要案待商，統請各部職員暨男女黨員社員會員，撥冗參加會議為切，此佈。

總支部 民治黨 實業部 達權社 體育會同啓

公元一九七三年元月十一

黃進祁謝啓

逕啓者，弟月前因身體不適，遵醫囑入中央醫院調理，在院期間荷蒙黃氏宗親總會暨列位伯叔兄弟姊妹親戚朋友嬸姆到院探問，惠賜生菓鮮花香烟等，高誼隆情，不勝銘感，現告痊癒出院，仍須在家稍休，未克親門道謝，謹誌數言，藉申謝悃，諸希原諒。

承接修改土木工程

A. M. & P. 建築，專門承接裝板與完竣工程，結構天面，油漆，娛樂室，改造廚房與浴室，鋁窗窗門，修改全部家庭或辦公室，所有工程保證滿意，免費估價，與 Bill Ash, 879-2098, Ben Person 291-0070 洽商。

達雲戲院

正午十二時至下午五時半放映
古裝歌唱戲寶
一月十三日（星期六）
㊀牡丹花發狀元紅 任劍輝 鄧碧雲
一月十四日（星期日）
㊀天姬送子 羅麗卿 蘇劍郎
㊁福星賀新春 林家聲 鳳凰女 梁無相 鄭碧影
㊂再世姻緣
券價 壹元
本院知租處：黃堃俠公證人事務所
街東壹五〇號

來回香港平機票

Hong Kong Return From $399

壹九七三年六月開始，每月均有噴射機來回香港，毋須會員資格，均可購買此廉價機票，必須在起程壹百零五日前訂位。

座位有限請從速訂座以免向隅

詢問及索取章程，請致電話 687-2855 與鄺小姐
（廿四小時服務）

Young Hong & Associates
3864 W. 13th Ave.,
Vancouver, B. C.
楊根爐工程師
唐慶良劃測師
電話：224-5534
承接房屋樓宇，貨倉等等設計及工程結構，電腦計算，快捷準確。

餐館廉讓

請至喜士定東四六二一接洽。

中西飧館生意出賣

生意向來暢旺，因各股東志圖別業，迫要出賣，洽商處 Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B. C. Ph. 485-6865 與黃先生洽商

宜請中廚一名

一流餐廳位於雲島，宜請中廚一名，須有相當經驗，待遇從優，如有意者請來函本報代交，申請及將下列四項填妥寄來。一、姓名及年齡 二、履歷。三、欲得薪金。四、通信處及電話。

兩畝半瓜菜園口批租

位於高背林區。電話 936-9158 洽商。

什貨舖生意出讓

位南洋你比柏文區，前舖後居，座於大路街角。請電四三三、四五七六

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-7025

壹年壹度
廉價機票
返港賀歲
定位從速
安達旅運有限公司

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到
各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各欵中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

陳健鏞 Kin-on Chan

The Gallery Of Homes
公司324-2441
住家 437-4860
Rutherford McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15 B.C.

▲勿失良機，年輕靈商業舖一連四間，樓上另辦公室，用水坭磚及鋼筋建築，十分堅固，地寬129.4x153.58尺深，尚有餘地可建多兩三間，Zoning C-2商業地，全部一流租客，如銀行，醫生及大藥房等，各自長出，皮費輕，平收豐厚，有大停車場，位于北雲最繁榮之發展區，鄰近柏文及大商場，僅取三十九萬九

▲生意旺兼做過市中型菜舖連賣業，上層宿舍壹廳三房，合家庭經營，每年銷售超過十三萬七，平均每日三百七，有顧客停車位多個，商業街角地，首期貳萬八

▲花園洋房華麗別墅，在宜比面臨英女皇公園，環境十分優雅，屋內有一廳三房，土庫全部完成四廳房及厠所，地闊九十九尺，交通學校便，連開價七萬三千五

▲六年新華麗住宅一廳三房，土庫一流裝修五廳房，兩套半水厠，晒台，孖車房，近交通，市場及中小學校

▲北雲商業樓，位最旺盛地點，樓下三間舖，樓上寫字樓，開價廿壹萬，年收租壹萬九。

▲小型柏文樓數間，由六組至十十組，住客全滿容易管理，現款由二萬元起可成交。

▲京士威菓舖生意出讓，有長批，位興旺街角地售大量花秧，蔬菓，每月生意大千餘，利潤高

▲西區興旺小飧館，生意穩定，易管理，位交通要津，長批，月租八十五元，舖主他往急讓。

▲北雲高華商場區有靚中西飧室一間出讓，四十六座位，上等設備，生意蒸蒸日上，每月生意七千餘元以上，利潤優厚，適合家庭經營。

▲上下層孖屋，內外靚麗，比新屋更靚，三厠浴室，全部地毯，自己一廳兩房外，每月可收租三百元，地點在東區，請電約參觀。

▲菲沙夾卅街，一廳兩睡房，全土庫，光狄雅潔，地位適中，近中小學校，二萬 千九。

▲雜貨舖，位雅多利街旺區，每日生意一百六十餘元。

▲上下孖屋，位 Powell 可收租三百廿元。

▲雜貨舖連賣業，在盤乃比市中心，前舖後居，但面大睡房，二萬五千首期。

▲上下孖屋，在街角地，面梳街與 Grant 首期八千可成交。

▲近域多利街合法孖屋每組一廳兩房各自門口出入每月收租共兩百八十五取價二萬餘

▲十四年新二廳三房全硬木地枱新式廚房另有大遊戲室紅毛坭磚圍牆取價貳萬五千五百

▲柏架街夾域多利街貳廳四房新硬木地台內部十分雅潔土庫另有大房取價貳萬餘元

▲合法相連孖屋近乃磨街夾第二街每間有一廳三房全土庫六十二尺商業地每間賃貳百元

▲商業區，兩個舖位，喜士威街，近唐人埠，好地点，每月收租三百元。

▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地闊，有車房，最合小家庭，二萬三千九。

▲入息屋，近埠，四組柏文，每月收租七百五十五元，設備妥當，地闊及有孖車房。

▲興旺菓舖連賣業三間，生意好，另有地方住，白人業主，每日生意四百五十元左右。

雲高華 華新書局

養生食經 精注本七元 陳存仁著
津津有味譚 五毛
二元六元史畫 大戰畫史 二次世界
五毛二元六元 中國抗戰畫史
流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
十二神龍十二釵三冊三元諸葛青雲
金猻神劍全二冊三元五 曹若冰著
明駝俠影全五冊六元五 司馬紫烟
天鼠星全三冊五元貳毛五 柳殘陽
大漠狐蛇元三 鏢客行元六蕭逸著
風塵怒俠全三冊四元四東方英著
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍著
鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著
十三太保元貳 夜遁元六 倪匡著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五孫玉鑫著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一號元三 飛輪太保一元三毛
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱羽
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著
熱帶魚養殖法貳元 余鏢編
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
腸斷花貳元七 死亡線貳元四俊人
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST, VANCOUVER 4, B.C.
伍潭濂黃秀英專務所
電話 682-5284

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-4575

伍澤森 253-3887

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鍾天勝 876-4575

潘潤雄 733-5743

▲壹年新華麗住宅，位新屋區，特大客廳廚房，土車娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水爐氣，開價二萬七千五，看後請還價

▲東區孖屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均其相宜。

▲十二組西區柏文新殯爐雪櫃每年收租一萬九千八百餘元取價十四萬三千九有一分利錢一

▲十九組紅磚柏文在西區高柏文中心其中有十組壹廳兩房有一分利錢可以孖屋當首期

▲四層紅磚商業樓，華埠樓上有卅七房樓下有三千平方尺開殯館其為理想土庫由正門出入可以賃作舞場生意試還價八萬五千元先交首期三萬五千元其餘充業主

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高崗土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機

▲全新空房兩廳靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

伍潭濂 黃秀英

實業燕梳有限公司 代理燕梳樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請蒞臨或與本號各營業代表接洽，必如其詳。